



Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Distr.
GENERAL

GC.9/4
9 July 2001

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

Девятая сессия

Вена, 3–7 декабря 2001 года

Пункт 8 (g) предварительной повестки дня

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ЕГО ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

(19–22 июня 2001 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Страница</i>
Введение	1–2	2
Глава		
I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ	3–16	2
II. ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ЗА 2000 ГОД	17	3
III. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ	18–28	3
IV. ФИНАНСИРОВАНИЕ ПРОГРАММ ЮНИДО, ВКЛЮЧАЯ НОВЫЕ ИНИЦИАТИВЫ В ЦЕЛЯХ МОБИЛИЗАЦИИ РЕСУРСОВ	29	4
V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ОХРАНОЙ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	30	4
VI. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО НА МЕСТАХ	31	5
VII. ИНДУСТРИАЛИЗАЦИЯ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН	32	5
VIII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ	33	5
IX. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ	34	5
X. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ	35	5
XI. РЕКОМЕНДАЦИЯ КАНДИДАТА НА ДОЛЖНОСТЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА	36	5
XII. ПОДГОТОВКА К ДЕВЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ	37	5
XIII. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ	38	5
XIV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	39	6
XV. ЗАКРЫТИЕ ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ	40	6
Приложения		
I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ		7
II. ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ		14

Введение

1. Доклад Совета по промышленному развитию о работе его двадцать четвертой сессии представляется Генеральной конференции в соответствии со статьей 9.4(с) Устава. Краткие отчеты Совета (IDB.24/SR.1–7), в которых содержится подробная информация о ходе заседаний, являются составной частью настоящего доклада.

2. Нижеперечисленные решения Совета, которые воспроизводятся в приложении I, касаются работы девятой сессии Генеральной конференции:

IDB.24/Dec.3	Финансовое положение ЮНИДО – условия плана платежей для Украины
IDB.24/Dec.4	Программа и бюджеты на 2002–2003 годы
IDB.24/Dec.5	Шкала взносов
IDB.24/Dec.6	Фонд оборотных средств
IDB.24/Dec.7	Финансовые положения
IDB.24/Dec.8	Введение евро
IDB.24/Dec.9	Назначение Внешнего ревизора
IDB.24/Dec.10	Вопросы персонала
IDB.24/Dec.13	Рекомендация кандидата на должность Генерального директора
IDB.24/Dec.14	Срок и условия назначения Генерального директора
IDB.24/Dec.15	Подготовка к девятой сессии Генеральной конференции

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

3. Двадцать четвертая сессия Совета проходила в Центральных учреждениях ЮНИДО в Венском международном центре с 19 по 22 июня 2001 года (7 пленарных заседаний – см. IDB.24/SR.1–7).

Состав участников

4. На сессии были представлены все 53 члена Совета: Австрия, Алжир, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Буркина-Фасо, Гана, Гватемала, Германия, Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Китай,

Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадгаскар, Марокко, Мексика, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Япония.

5. В работе сессии принимали также участие следующие 37 государств – членов ЮНИДО: Азербайджан, Ангола, Белиз, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Греция, Дания, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирак, Йемен, Камерун, Кения, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Литва, Малайзия, Мальта, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Панама, Румыния, Сенегал, Словакия, Украина, Филиппины, Финляндия, Чешская Республика, Эритрея, Югославия, Южная Африка.

6. Святейший Престол принимал участие в качестве наблюдателя.

7. Были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций: Европейская экономическая комиссия, Объединенная инспекционная группа Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене.

8. Было представлено Международное агентство по атомной энергии.

9. Были представлены следующие другие межправительственные организации: Арабская организация промышленного развития и горнодобывающей промышленности, Европейская комиссия, Международный центр геномной инженерии и биотехнологии, Международный институт холода, Международная организация по миграции, Лига арабских государств, Организация африканского единства, Организация Исламская конференция.

10. Были представлены следующие неправительственные организации: Ассоциация бывших экспертов Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Австро-Египетская торговая палата, ДЕУЛА – Нинбург, Высший институт управления, Международная академия технологических наук, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международный совет женщин, Международный технологический информационный центр, Mountain Unlimited (Общество в целях развития и международного сотрудничества), Международная ассоциация сороптимисток, Корпорация по разработке технологий для африканских

стран, ТЕХЛИНК, Всемирная ассоциация мелких и средних предприятий.

Открытие сессии

11. Двадцать четвертую сессию Совета по промышленному развитию открыл Председатель двадцать второй и двадцать третьей сессий г-н А. Ортис (Испания).

Должностные лица сессии

12. В соответствии с правилом 23 своих правил процедуры Совет избрал путем аккламации г-на П. Хоссейни (Исламская Республика Иран) Председателем; г-на А.Фабиянского (Польша), г-на А.Г. Абдель Рахмана Хасана (Судан) и г-на Ф. Питталуга Фонсеку (Уругвай) – заместителями Председателя, а г-на К. Янсенса де Бистховена (Бельгия) – Докладчиком.

Повестка дня сессии

13. Совет утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Ежегодный доклад Генерального директора о деятельности Организации за 2000 год
5. Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам
6. Финансирование программ ЮНИДО, включая новые инициативы в целях мобилизации ресурсов
7. Деятельность, связанная с охраной окружающей среды
8. Представительство на местах
9. Индустриализация наименее развитых стран
10. Административные вопросы
11. Деятельность Объединенной инспекционной группы
12. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций
13. Рекомендация кандидата на должность Генерального директора
14. Подготовка к девятой сессии Генеральной конференции
15. Предварительная повестка дня и сроки проведения двадцать пятой сессии
16. Утверждение доклада
17. Закрытие сессии.

14. Совет утвердил предложенное Председателем решение обеспечить максимальное использование имеющихся ресурсов конференционного обслуживания (см. приложение I, решение IDB.24/Dec.1; IDB.24/SR.1, пункты 9–10).

15. Совет постановил провести неофициальные сессионные консультации в целях содействия подготовке проектов решений и поручил заместителю Председателя г-ну Ф. Питталуге Фонсеке (Уругвай) выполнять функции Председателя на этих консультациях (IDB.24/SR.2, пункты 1–2).

16. В соответствии с добавлением В к правилам процедуры счетчиками были назначены следующие лица: г-жа М. Кунюнджич (Хорватия), г-н И. Киннен (Германия), г-н Б. Амин (Пакистан).

II. ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ЗА 2000 ГОД

17. Совету были представлены *Ежегодный доклад ЮНИДО за 2000 год*, включая доклад об осуществлении программы (IDB.24/2 и Согг.1 и IDB.24/2/Add.1), и записка Секретариата об отделениях Службы содействия инвестированию и передаче технологий (IDB.24/CRP.7). Прения по пункту 4 отражены в кратком отчете IDB.24/SR.2, пункты 4–55. По предложению Председателя Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.24/SR.7, пункты 4–5).

III. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

18. Совету был представлен доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам о работе его семнадцатой сессии (IDB.24/22). Прения по пункту 5 отражены в кратком отчете IDB.24/SR.2, пункты 56–78 и IDB.24/SR.3, пункты 1–2.

А. Промежуточный доклад о финансовой деятельности и доклад об исполнении программы за двухгодичный период 2000–2001 годов

19. Совет рассмотрел представленный Генеральным директором промежуточный доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 2000–2001 годов (IDB.24/6), *Ежегодный доклад за 2000 год* (IDB.24/2 и Согг.1) и перечень мероприятий в области технического сотрудничества (IDB.24/2/Add.1). По предложению Председателя Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.24/SR.7, пункты 7–8).

В. Финансовое положение ЮНИДО, включая задолженность

20. Совету были представлены доклад Генерального директора о финансовом положении ЮНИДО, включая задолженность (IDB.24/8), записка Генерального директора об условиях плана платежей (IDB.24/25) и обновленная информация о финансовом положении (IDB.24/CRP.2). Совет рассмотрел два

проекта решений, представленные Председателем (IDB.24/L.6 и IDB.24/L.13), и принял решение IDB.24/Dec.2 и, с поправкой (IDB.24/SR.7, пункты 11–21), решение IDB.24/Dec.3 (см. приложение I).

С. Программа и бюджеты на 2002–2003 годы

21. Совету были представлены предложения Генерального директора в отношении программы и бюджетов на 2002–2003 годы (IDB.24/3) и записка Генерального директора, содержащая предлагаемые изменения рамок программы (IDB.24/20). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.24/L.2), и принял решение IDB.24/Dec.4. (см. приложение I).

Д. Шкала взносов для распределения расходов по регулярному бюджету

22. Совету была представлена записка Секретариата о шкале взносов на финансовый период 2002–2003 годов (IDB.24/5). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.24/L.12), и принял решение IDB.24/Dec.5 (см. приложение I).

23. Г-н Питталуга Фонсека, выполнявший функции Председателя в ходе неофициальных консультаций по проектам решений, сообщил, что в отношении шкалы взносов сложилось три основных мнения, которые следует рекомендовать Генеральной конференции:

а) Европейский союз предложил установить шкалу взносов на основе колонок 3 и 4 приложения к документу IDB.24/5;

б) Группа 77 и Китай, которых поддержала Республика Корея, предложили установить шкалу взносов на основе колонки 7 приложения к документу IDB.24/5;

в) Япония предложила установить шкалу взносов на основе колонок 5 и 6 приложения к документу IDB.24/5.

Е. Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2002–2003 годов

24. Совету были представлены предложения Генерального директора в отношении Фонда оборотных средств на двухгодичный период 2002–2003 годов (IDB.24/4). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.24/L.3), и принял решение IDB.24/Dec.6 (см. приложение I).

Ф. Финансовые положения

25. Совету был представлен доклад Председателя Межсессионной рабочей группы по предлагаемым

поправкам к финансовым положениям Ее Превосходительства г-жи И. Фрейденшус–Райхль (Австрия) (IDB.24/11). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.24/L.4), и принял, с поправкой (IDB.24/SR.7, пункты 28–30), решение IDB.24/Dec.7 (см. приложение I).

Г. Введение евро

26. Совету была представлена записка Секретариата о введении евро (IDB.24/10). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.24/L.5), и принял решение IDB.24/Dec.8 (см. приложение I).

Н. Последующие меры в связи с докладом Внешнего ревизора за двухгодичный период 1998–1999 годов

27. Совету был представлен доклад Генерального директора об осуществлении мер, рекомендованных Внешним ревизором (IDB.24/9). По предложению Председателя Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.24/SR.7, пункты 33–34).

И. Назначение Внешнего ревизора

28. Совет рассмотрел доклад Генерального директора о кандидатурах на должность Внешнего ревизора (IDB.24/9 и Add.1). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.24/L.11), и принял, с поправкой (IDB.24/SR.7, пункты 35–38), решение IDB.24/Dec.9 (см. приложение I).

IV. ФИНАНСИРОВАНИЕ ПРОГРАММ ЮНИДО, ВКЛЮЧАЯ НОВЫЕ ИНИЦИАТИВЫ В ЦЕЛЯХ МОБИЛИЗАЦИИ РЕСУРСОВ

29. Совету были представлены доклад Генерального директора о финансировании программ ЮНИДО, включая новые инициативы в целях мобилизации ресурсов (IDB.24/19), и *Ежегодный доклад Генерального директора о деятельности Организации за 2000 год* (IDB.24/2, глава V.E и приложение B), а также записка Секретариата о ходе осуществления комплексных программ (IDB.24/CRP.6). Прения по пункту 6 отражены в кратком отчете IDB.24/SR.3, пункты 3–49. По предложению Председателя Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.24/SR.7, пункты 39–40).

V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ОХРАНОЙ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

30. Комитету был представлен доклад Генерального директора о деятельности, связанной с охраной окружающей среды (IDB.24/12). Прения по пункту 7

отражены в кратком отчете IDB.24/SR.3, пункты 50–76. По предложению Председателя Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.24/SR.7, пункты 39–40).

VI. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО НА МЕСТАХ

31. Совету были представлены очередной доклад Генерального директора о представительстве на местах (IDB.24/15) и документ зала заседаний о текущем положении и планах на будущее, представленный в записке Генерального директора (IDB.24/CRP.5). Прения по пункту 8 отражены в кратком отчете IDB.24/SR.3, пункты 77–94. По предложению Председателя Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.24/SR.7, пункты 39–40).

VII. ИНДУСТРИАЛИЗАЦИЯ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН

32. Совету был представлен доклад Генерального директора об индустриализации наименее развитых стран (IDB.24/16 и Add.1). Прения по пункту 9 отражены в кратком отчете IDB.24/SR.4, пункты 1–16. По предложению Председателя Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.24/SR.7, пункты 39–40).

VIII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

33. Совету были представлены доклад Генерального директора по вопросам персонала (IDB.24/13) и список сотрудников, представленный Секретариатом ЮНИДО (IDB.24/CRP.4). Прения по пункту 10 отражены в кратком отчете IDB.24/SR.4, пункты 17–25. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.24/L.7), и принял решение IDB.24/Dec.10 (см. приложение I).

IX. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ

34. Совету был представлен доклад Секретариата о контроле за осуществлением рекомендаций Объединенной инспекционной группы (IDB.24/18). Прения по пункту 11 отражены в кратком отчете IDB.24/SR.4, пункты 26–30. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.24/L.14), и принял решение IDB.24/Dec.11 (см. приложение I).

X. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

35. Совету была представлена записка Генерального директора, содержащая заявления неправительственных организаций о предоставлении им консультативного статуса (IDB.24/24 и Add.1). Прения по пункту 12 отражены в кратком отчете IDB.24/SR.6, пункты 31–32. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.24/L.8), и принял решение IDB.24/Dec.12 (см. приложение I).

XI. РЕКОМЕНДАЦИЯ КАНДИДАТА НА ДОЛЖНОСТЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

36. Совету были представлены записка Секретариата, содержащая проект контракта о назначении на должность Генерального директора (IDB.24/14), и записка Секретариата, касающаяся кандидатов на должность Генерального директора (IDB.24/17). Открытые прения по пункту 13 отражены в кратком отчете IDB.24/SR.5, пункты 1–12. Совет рассмотрел два проекта решений, представленные Председателем, и принял решения IDB.24/Dec.13 и IDB.24/Dec.14 (см. приложение I).

XII. ПОДГОТОВКА К ДЕВЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

37. Совету были представлены доклад Генерального директора о подготовке к девятой сессии Генеральной конференции (IDB.24/21) и записка Генерального директора по этому вопросу (IDB.24/CRP.8). Прения по пункту 14 отражены в кратком отчете IDB.24/SR.6, пункты 1–5. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.24/L.9), и принял решение IDB.24/Dec.15 (см. приложение I).

XIII. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ

38. Совету был представлен документ зала заседаний, содержащий записку Генерального директора относительно предварительной повестки дня и сроках проведения двадцать пятой сессии (IDB.24/CRP.3). Прения по пункту 15 отражены в кратком отчете IDB.24/SR.6, пункты 6–7. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.24/L.10), и принял решение IDB.24/Dec.16 (см. приложение I).

XIV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

39. Совет рассмотрел проект доклада (IDB.24/L.1) и принял его в целом при том понимании, что Докладчику будет поручено окончательно доработать доклад (см. краткий отчет IDB.24/SR.7, пункты 51–53).

XV. ЗАКРЫТИЕ ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

40. Совет закрыл свою двадцать четвертую сессию в 17 час. 35 мин. 22 июня 2001 года (см. IDB.24/SR.7, пункты 54–67).

Приложение I

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Страница</i>
IDB.24/Dec.1	Использование имеющихся ресурсов конференционного обслуживания (IDB.24/SR.1, пункты 9–10)	8
IDB.24/Dec.2	Финансовое положение ЮНИДО (IDB.24/SR.7, пункты 9–10)	8
IDB.24/Dec.3	Финансовое положение ЮНИДО – условия плана платежей для Украины (IDB.24/SR.7, пункты 11–21)	8
IDB.24/Dec.4	Программа и бюджеты на 2002–2003 годы (IDB.24/SR.7, пункты 22–23)	8
IDB.24/Dec.5	Шкала взносов государств–членов (IDB.24/SR.7, пункты 24–25)	8
IDB.24/Dec.6	Фонд оборотных средств (IDB.24/SR.7, пункты 26–27)	9
IDB.24/Dec.7	Финансовые положения (IDB.24/SR.7, пункты 28–30)	9
IDB.24/Dec.8	Введение евро (IDB.24/SR.7, пункты 31–32)	9
IDB.24/Dec.9	Назначение Внешнего ревизора (IDB.24/SR.7, пункты 35–38)	9
IDB.24/Dec.10	Вопросы персонала (IDB.24/SR.7, пункты 41–42)	10
IDB.24/Dec.11	Деятельность Объединенной инспекционной группы (IDB.24/SR.7, пункты 43–44)	10
IDB.24/Dec.12	Заявления неправительственных организаций о предоставлении им консультативного статуса (IDB.24/SR.7, пункты 45–46)	10
IDB.24/Dec.13	Рекомендация кандидата на должность Генерального директора (IDB.24/SR.5, пункты 3–4)	10
IDB.24/Dec.14	Срок и условия назначения Генерального директора (IDB.24/SR.5, пункты 5–6)	10
IDB.24/Dec.15	Подготовка к девятой сессии Генеральной конференции (IDB.24/SR.7, пункты 47–48)	12
IDB.24/Dec.16	Предварительная повестка дня и сроки проведения двадцать пятой сессии (IDB.24/SR.7, пункты 49–50)	13

IDB.24/Dec.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИМЕЮЩИХСЯ РЕСУРСОВ КОНФЕРЕНЦИОННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Совет по промышленному развитию в целях максимального использования имеющихся ресурсов конференционного обслуживания постановил немедленно приостановить действие правила 32 своих правил процедуры, касающегося кворума, только в отношении заседаний своей двадцать четвертой сессии и при условии, что на этих заседаниях не будут приниматься решения по вопросам существа.

*1-е пленарное заседание
19 июня 2001 года*

IDB.24/Dec.2 ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЮНИДО

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.24/8;

b) учитывая вызывающий озабоченность уровень задолженности по начисленным взносам, настоятельно призвал те государства-члены и бывшие государства-члены, которые еще не выплатили своих взносов, включая авансовые платежи в Фонд оборотных средств и задолженность за предыдущие годы, сделать это незамедлительно.

*7-е пленарное заседание
22 июня 2001 года*

IDB.24/Dec.3 ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЮНИДО – УСЛОВИЯ ПЛАНА ПЛАТЕЖЕЙ ДЛЯ УКРАИНЫ

Совет по промышленному развитию:

a) сослался на свое решение IDB.19/Dec.5;

b) также сослался на доклад дискуссионной группы открытого состава по своевременной выплате начисленных взносов (IDB.19/12 и Согг.1), в частности на пункты 13 и 14;

c) приветствовал заинтересованность Украины в урегулировании своей задолженности (IDB.24/25, приложение);

d) отметил особые условия, в которых находится Украина, и значительную сумму, причитающуюся за период 1994–2001 годов;

e) просил Генерального директора заключить соглашение с Украиной относительно плана платежей с учетом способности Украины урегулировать свою задолженность, как об этом говорится в приложении к документу IDB.24/25, и представить этот план девятой сессии Генеральной конференции для принятия решения;

f) отметил, что план платежей, предусматривающий своевременную выплату задолженности, должен, по возможности, охватывать пятилетний период и не превышать 15-летний срок;

*7-е пленарное заседание
22 июня 2001 года*

IDB.24/Dec.4 ПРОГРАММА И БЮДЖЕТЫ НА 2002–2003 ГОДЫ

Совет по промышленному развитию:

a) принял для вынесения на рассмотрение и утверждение Генеральной конференцией программу и бюджеты на двухгодичный период 2002–2003 годов, содержащиеся в документе IDB.24/3;

b) рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить смету валовых расходов в объеме 137 922 300 евро, которые будут финансироваться за счет начисленных взносов в объеме 133 689 800 евро* и прочих поступлений в объеме 4 232 500 евро;

c) рекомендовал также Генеральной конференции утвердить смету валовых расходов в общем объеме 22 372 600 евро для целей оперативного бюджета на двухгодичный период 2002–2003 годов, которые будут финансироваться за счет добровольных взносов в объеме 21 998 000 евро и прочих поступлений в объеме 374 600 евро, как это может быть предусмотрено в финансовых положениях.

*7-е пленарное заседание
22 июня 2001 года*

IDB.24/Dec.5 ШКАЛА ВЗНОСОВ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

Совет по промышленному развитию:

a) рассмотрел документ IDB.24/5 о шкале взносов для распределения расходов по регулярному бюджету;

b) не смог достичь консенсуса, поскольку в отношении данного вопроса сложилось три различных

*Один из членов зарезервировал свою позицию в отношении этого показателя.

мнения, как это отражено в пункте 23 доклада о работе сессии;

с) рекомендовал Генеральной конференции установить шкалу взносов на финансовый период 2002–2003 годов с учетом вышеупомянутых мнений.

*7-е пленарное заседание
22 июня 2001 года*

IDB.24/Dec.6 ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению документ IDB.24/4;

б) рекомендовал Генеральной конференции оставить объем Фонда оборотных средств и санкционированные цели Фонда на двухгодичный период 2002–2003 годов без изменения по сравнению с двухгодичным периодом 2000–2001 годов;

с) настоятельно призвал государства–члены в максимально короткие сроки внести свои невыплаченные начисленные взносы в целях сведения к минимуму необходимости расходования средств для покрытия дефицита, образовавшегося в результате недополучения начисленных взносов.

*7-е пленарное заседание
22 июня 2001 года*

IDB.24/Dec.7 ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению доклад Межсессионной рабочей группы по предлагаемым поправкам к финансовым положениям, содержащийся в документе IDB.24/11;

б) рекомендовал Генеральной конференции создать одновременно специальный счет для некоторых видов деятельности в рамках Службы эксплуатации зданий и специальный счет для Регулярной программы технического сотрудничества, которые не будут подпадать под действие финансовых положений 4.2(b) и 4.2(c), при том понимании, что Секретариат будет стремиться к максимально полному использованию финансовых ресурсов, предусмотренных в бюджетах на каждый двухгодичный период;

с) просил Генерального директора в конце каждого двухгодичного периода представлять Генеральной конференции, через Совет по промышленному развитию, доклад о состоянии и сальдо счетов, а также доклады Внешнего ревизора

относительно этих счетов и планируемое распределение непредвиденных ресурсов на этих специальных счетах;

д) постановил продлить мандат Межсессионной рабочей группы под председательством Австрии представлять Комитету по программным и бюджетным вопросам предлагаемых поправок к финансовым положениям.

*7-е пленарное заседание
22 июня 2001 года*

IDB.24/Dec.8 ВВЕДЕНИЕ ЕВРО

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, представленную Секретариатом в документе IDB.24/10 о введении евро;

б) рекомендовал Генеральной конференции принять к сведению, что все активы, пассивы, резервы и остатки средств, которые исчисляются в австрийских шиллингах, будут переведены в евро на основе фиксированного курса 13,7603 австр. шилл. = 1 евро;

с) рекомендовал также Конференции принять к сведению, что Генеральный директор будет по-прежнему вести внебюджетные счета в долларах США, если это будет сочтено необходимым, однако для целей финансовых ведомостей будет переводить все такие активы, пассивы, резервы и сальдо средств по обменному курсу евро к доллару Организации Объединенных Наций, действующему на дату составления ведомости;

д) рекомендовал Генеральной конференции принять решение о переводе всех выраженных в долларах сумм активов, пассивов, резервов и сальдо средств по Общему фонду, Фонду оборотных средств и другим фондам Центральных учреждений по состоянию на 31 декабря 2001 года, используя обменный курс евро к доллару Организации Объединенных Наций за декабрь 2001 года.

*7-е пленарное заседание
22 июня 2001 года*

IDB.24/Dec.9 НАЗНАЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, содержащуюся в документах IDB.24/7 и Add.1;

б) также принял к сведению заключение 2001/8 Комитета по программным и бюджетным вопросам;

с) отметил продолжение консультаций, призванных создать условия, позволяющие Генеральной конференции назначить Внешнего ревизора ЮНИДО на двухгодичный период, начинающийся 1 июля 2002 года, с кругом ведения, предусмотренным в Финансовых положениях ЮНИДО.

7-е пленарное заседание
22 июня 2001 года

IDB.24/Dec.10 ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.24/13;

б) отметил поправки, внесенные в соответствии с положением 13.3 о персонале в таблицу I и приложения I и II к положениям о персонале с целью привести их в соответствие с решениями Генеральной Ассамблеи, изложенными в ее резолюции 55/223;

с) принял также к сведению поправки к правилу 103.12 о персонале, а также к добавлениям А, С, Е и G к правилам о персонале;

д) рекомендовал Генеральной конференции следующие кандидатуры для избрания двух членов и двух заместителей членов Комитета по пенсиям персонала ЮНИДО на двухгодичный период 2002–2003 годов:

Члены: г-н Юдзи Амамия (Япония)
г-н Констансио Р. Вингно, мл.
(Филиппины)

Заместители членов: г-н Млулани М.Д. Сингафи
(Южная Африка)
.....(страна)

7-е пленарное заседание
22 июня 2001 года

IDB.24/Dec.11 ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ

Совет по промышленному развитию:

а) сослался на решение IDB.22/Dec.7;

б) принял к сведению информацию, представленную Секретариатом в документе IDB.24/18;

с) одобрил введение экспериментальной схемы контроля за осуществлением утвержденных рекомендаций Объединенной инспекционной группы

через директивные органы, как об этом говорится в документе IDB.24/18.

7-е пленарное заседание
22 июня 2001 года

IDB.24/Dec.12 ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ИМ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СТАТУСА

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, изложенную в документах IDB.24/24 и Add.1;

б) постановил в соответствии со статьей 19.1(b) Устава и руководящими принципами, касающимися взаимоотношений ЮНИДО с неправительственными, неправительственными и другими организациями (решение GC.1/Dec.41 Генеральной конференции, приложение, пункт 17) предоставить консультативный статус при ЮНИДО следующим четырем неправительственным организациям:

- Международной ассоциации АИЕСЕК
- Австро-арабской торговой палате
- Международной ассоциации "Знание"
- Международному фонду в области энергетики (МФЭ).

7-е пленарное заседание
22 июня 2001 года

IDB.24/Dec.13 РЕКОМЕНДАЦИЯ КАНДИДАТА НА ДОЛЖНОСТЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

Совет по промышленному развитию, действуя в соответствии со статьей 11.2 Устава, постановил рекомендовать Генеральной конференции назначить г-на Карлоса Магариньоса Генеральным директором ЮНИДО на четырехлетний период, начиная с 8 декабря 2001 года, или до вступления в должность Генерального директора, который будет назначен на одиннадцатой очередной сессии Генеральной конференции, в зависимости от того, что наступит позднее.

6-е пленарное заседание
21 июня 2001 года

IDB.24/Dec.14 СРОК И УСЛОВИЯ НАЗНАЧЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

Совет по промышленному развитию, согласно своему решению IDB.24/13 и в соответствии с

правилом 103 правил процедуры Генеральной конференции, постановил рекомендовать Конференции утвердить проект контракта, прилагаемого к настоящему проекту решения, в котором указаны срок и условия назначения Генерального директора, включая размер оклада и других выплат, положенных для данной должности.

6-е пленарное заседание
21 июня 2001 года

Приложение

ПРОЕКТ КОНТРАКТА В СВЯЗИ С НАЗНАЧЕНИЕМ НА ДОЛЖНОСТЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

НАСТОЯЩИЙ КОНТРАКТ заключен

между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (далее именуемой "Организация"), с одной стороны,

и Карлосом Магариньосом (далее именуемым "Генеральным директором"), с другой стороны.

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО

Генеральный директор был должным образом назначен Конференцией по рекомендации Совета на ее девятой сессии, состоявшейся в декабре 2001 года.

СТОРОНЫ СОГЛАСИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:

1. Срок пребывания в должности

Генеральный директор назначается на четырехлетний срок, начиная с 8 дня декабря две тысячи первого года (2001 года), или до вступления в должность Генерального директора, который будет назначен на одиннадцатой очередной сессии Генеральной конференции, в зависимости от того, какая из этих дат наступает позднее.

2. Официальное место службы

Официальным местом службы Генерального директора является Вена, Австрия.

3. Официальные обязанности

В соответствии со статьей 11 Устава Организации Генеральный директор является главным административным должностным лицом Организации.

4. Привилегии и иммунитеты

Генеральный директор пользуется всеми привилегиями и иммунитетами, связанными с его/ее пребыванием в должности, как это определено в статье 21 Устава Организации, а также в любых соответствующих юридических документах, которые действуют в настоящее время или будут заключены в будущем.

5. Положения о персонале

Генеральный директор осуществляет свою деятельность в соответствии с Положениями о персонале Организации с поправками, которые могут быть в них внесены, в той степени, в какой эти положения могут к нему/ней применяться.

6. Подлежащие налогообложению оклад и надбавки

a) Годовой валовой оклад Генерального директора составляет двести пять тысяч триста девять долларов США (205 309 долл. США), что соответствует годовому чистому базовому окладу, эквивалентному соответственно ста тридцати семи тысячам четыремстам девяносто двум долларам США (137 492 долл. США) (по ставке сотрудника с иждивенцами) или ста двадцати двум тысячам двумстам шестидесяти восьми долларам США (122 268 долл. США) (по ставке сотрудника без иждивенцев). Валовой и чистый базовый оклад корректируется каждый раз, когда Генеральная Ассамблея принимает решение о внесении корректировок в размеры валового и чистого базового оклада сотрудников категории специалистов и выше;

b) он/она получает корректив по месту службы, надбавки и пособия, включая пособие по социальному обеспечению, на которое имеет право любой сотрудник категории специалистов Секретариата ЮНИДО в соответствии с Положениями и Правилами о персонале Организации при условии, что цель таких выплат, надбавок или пособий не была уже предусмотрена другими положениями настоящего контракта;

c) Генеральный директор получает надбавку на представительские расходы в размере трехсот шестидесяти одной тысячи двухсот (361 200) австрийских шиллингов в год; с 1 января 2002 года в размере двадцати шести тысяч двухсот сорока девяти (26 249) евро в год, с корректировкой на предусмотренные в бюджете ежегодные темпы инфляции для покрытия своей доли обязательств, которые Организация несет в виде представительских и протокольных расходов;

d) он/она получает надбавку на жилищные расходы в размере шестисот одиннадцати тысяч

четырёхсот шестидесяти (611 460) австрийских шиллингов в год; с 1 января 2002 года в размере сорока четырех тысяч четырехсот тридцати семи (44 437) евро в год, с корректировкой на предусмотренные в бюджете ежегодные темпы инфляции;

е) вышеупомянутые оклад, надбавки и пособия, которые выплачиваются Генеральному директору по настоящему соглашению, подлежат корректировке Советом после консультаций с Генеральным директором, с тем чтобы они соответствовали размерам окладов, надбавок и пособий исполнительных глав других специализированных учреждений в рамках общей системы Организации Объединенных Наций.

7. Пенсионное обеспечение¹

Вариант А

Генеральный директор участвует в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями, содержащимися в решении IDB.10/ Dec.17(d) Совета по промышленному развитию. Его/ее зачитываемое для пенсии вознаграждение определяется и корректируется в соответствии с положениями статей 54(с) и (b) положений и правил Объединенного пенсионного фонда Организации Объединенных Наций.

Вариант В

Генеральный директор не участвует в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций. В этом случае ему/ей причитается сумма в размере 15,8 процента зачитываемого для пенсии вознаграждения, соответствующая взносу Организации в Пенсионный фонд, которая выплачивается дополнительно к его/ее вознаграждению в связи с неучастием в Пенсионном фонде в соответствии с резолюцией 47/203 Генеральной Ассамблеи.

8. Валюта платежа

Платежи будут производиться в валюте, применимой к платежам сотрудникам категории специалистов и выше, официальным местом службы которых является Вена, Австрия.

9. Уведомление об отставке

Генеральный директор может в любое время за три месяца до истечения настоящего контракта подать

¹Вариант А будет включен в контракт, если избранный Генеральный директор станет участником Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Вариант В будет использован в том случае, если избранный Генеральный директор не будет становиться участником этого Фонда.

в Совет письменное уведомление о своей отставке, который уполномочен принять его отставку от имени Генеральной конференции, и в этом случае по истечении такого периода уведомления он/она перестает быть Генеральным директором Организации и действие настоящего контракта прекращается.

10. Вступление в силу

Настоящий контракт вступает в силу с 8 дня декабря 2001 года.

ПОДПИСАНО дня 2001 года в Вене.

(.....) (.....)

Председатель Конференции Генеральный директор
от имени Организации

IDB.24/Dec.15 ПОДГОТОВКА К ДЕВЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.24/21;

б) утвердил следующую предварительную повестку дня девятой сессии Генеральной конференции:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Организация работы
5. Полномочия представителей на Конференции
6. Выборы в органы:
 - а) Совет по промышленному развитию;
 - б) Комитет по программным и бюджетным вопросам
7. Ежегодные доклады Генерального директора о деятельности Организации за 1999 и 2000 годы
8. Доклады Совета по промышленному развитию о работе его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой очередных сессий
9. Форум по промышленному развитию
10. Финансовые вопросы:
 - а) шкала взносов государств-членов;
 - б) финансовое положение ЮНИДО;
 - с) Фонд оборотных средств;
 - д) финансовые положения;
 - е) введение евро;
 - ф) назначение Внешнего ревизора;

11. Рамки среднесрочной программы на 2002–2005 годы
12. Программа и бюджеты на 2002–2003 годы
13. Региональный аспект
14. Международный центр по науке и новейшей технологии
15. Участие ЮНИДО в Венской конвенции о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями от 21 марта 1986 года
16. Комитет по пенсиям персонала ЮНИДО
17. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций
18. Назначение Генерального директора
19. Сроки и место проведения десятой сессии
20. Закрытие сессии.

с) постановил провести форум в рамках Генеральной конференции (пункт 9 предварительной повестки дня);

d) рекомендовал Конференции передать пункты 7–17 предварительной повестки дня в Главный комитет Конференции;

e) рекомендовал Председателю двадцать четвертой сессии Совета по промышленному развитию с учетом опыта, накопленного при подготовке предыдущих сессий Конференции, провести неофициальные консультации для подготовки девятой сессии Конференции.

*7-е пленарное заседание
22 июня 2001 года*

IDB.24/Dec.16 ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.24/CRP.3;

b) постановил утвердить следующую предварительную повестку дня своей двадцать пятой сессии:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Ежегодный доклад Генерального директора о деятельности Организации за 2001 год
4. Финансовое положение ЮНИДО
5. Отделение Службы содействия инвестированию и передаче технологий
6. Деятельность Объединенной инспекционной группы, касающаяся ЮНИДО
7. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций
8. Предварительная повестка дня и сроки проведения двадцать шестой сессии;

с) постановил провести свою двадцать пятую сессию 15–16 мая 2002 года.

*7-е пленарное заседание
22 июня 2001 года*

Приложение II

ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ
РАЗВИТИЮ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
IDB.24/1	3	Предварительная повестка дня
IDB.24/1/Add.1	3	Аннотированная предварительная повестка дня
IDB.24/2 и Corr.1	4	<i>Ежегодный доклад ЮНИДО за 2000 год.</i> Промежуточный доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2000–2001 годов
IDB.24/2/Add.1	4	<i>Ежегодный доклад ЮНИДО за 2000 год.</i> Промежуточный доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2000–2001 годов. Перечень мероприятий в области технического сотрудничества
IDB.24/3	5	Программа и бюджеты на 2002–2003 годы. Предложения Генерального директора
IDB.24/4	5	Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2002–2003 годов. Предложения Генерального директора
IDB.24/5	5	Шкала взносов на финансовый период 2002–2003 годов. Записка Секретариата
IDB.24/6 и Corr.1	5	Промежуточный доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 2000–2001 годов. Представлен Генеральным директором
IDB.24/7 и Add.1	5	Кандидатуры на должность Внешнего ревизора. Доклад Генерального директора
IDB.24/8	5	Финансовое положение, включая задолженность. Доклад Генерального директора
IDB.24/9	5	Осуществление мер, рекомендованных Внешним ревизором. Доклад Генерального директора
IDB.24/10	5	Введение евро. Записка Секретариата
IDB.24/11	5	Доклад Председателя Межсессионной рабочей группы по предлагаемым поправкам к финансовым положениям Ее Превосходительства г-жи Ирене Фрейденшус-Райхль (Австрия)
IDB.24/12	7	Деятельность, связанная с охраной окружающей среды. Доклад Генерального директора
IDB.24/13	10	Вопросы персонала. Доклад Генерального директора
IDB.24/14	13	Проект контракта о назначении на должность Генерального директора. Записка Секретариата
IDB.24/15	8	Представительство на местах. Очередной доклад Генерального директора
IDB.24/16 и Add.1	9	Индустриализация наименее развитых стран. Доклад Генерального директора
IDB.24/17	13	Кандидаты на должность Генерального директора. Записка Секретариата
IDB.24/18	11	Контроль за осуществлением рекомендаций Объединенной инспекционной группы. Доклад Секретариата

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
IDB.24/19	6	Финансирование программ ЮНИДО, включая новые инициативы в целях мобилизации ресурсов. Доклад Генерального директора
IDB.24/20	5	Рамки программы. Доклад Генерального директора
IDB.24/21	14	Подготовка к девятой сессии Генеральной конференции. Доклад Генерального директора
IDB.24/22	5	Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам о работе его семнадцатой сессии
IDB.24/23	–	Списки государств, включенных в приложение I к Уставу ЮНИДО. Записка Секретариата
IDB.24/24 и Add.1	12	Заявления неправительственных организаций о предоставлении им консультативного статуса. Записка Генерального директора
IDB.24/25	5	Финансовое положение ЮНИДО. Условия плана платежей. Записка Генерального директора
IDB.24/CRP.1	3	List of documents
IDB.24/CRP.2	5	Updated information on the financial situation of UNIDO
IDB.24/CRP.3	15	Provisional agenda and date of the twenty-fifth session. Note by the Director-General
IDB.24/CRP.4	10	List of staff of the UNIDO Secretariat. Submitted by the Secretariat
IDB.24/CRP.5	8	Field representation. Current situation and future plans. Note by the Director-General
IDB.24/CRP.6	6	Status of integrated programmes. Note by the Secretariat
IDB.24/CRP.7	4	Investment and Technology Promotion Offices. Note by the Secretariat
IDB.24/CRP.8	14	Preparations for the ninth session of the General Conference. Note by the Director-General
IDB.24/CRP.9	–	List of participants

